

IT Istruzioni per l'installatore Radiocomando 4 canali copiatore universale a 433,92 MHz o 868,3 MHz

Caratteristiche	SUB84C
Alimentazione	batteria al litio da 3V CR2032
Frequenza	433,92MHz / 868,3MHz
Grado di protezione	IP 67
Consumo in standby	2,2 µA
Consumo in trasmissione	40 mA
Potenza irradiata	e.r.p. < 10 mW
Numero canali	4
Antenna	incorporata
Colore del LED	Rosso
Portata	100m (all'esterno)
Temp. di esercizio	-10 - +55 °C
Peso	20g

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il trasmettitore SUB84C è un copiatore universale a 4 canali per codice rolling e codice fisso in grado di duplicare molti modelli di trasmettitore del settore automazione, appartenenti a diversi produttori. Il dispositivo può inoltre essere inizializzato, generando dei codici univoci rolling code (a 433,92 MHz o 868,3 MHz) oppure fix code (a 433,92 MHz) di Key Automation. **ATTENZIONE! Tale inizializzazione cancella tutti i codici precedentemente associati ai 4 canali (ovvero ai 4 tasti).** Al momento della vendita, il trasmettitore è preconfigurato come codice fisso Key a 433,92 MHz.

2. APPRENDERE UN CODICE DA UN ALTRO TRASMETTITORE

La procedura di apprendimento codice per duplicazione di un trasmettitore esistente varia a seconda della marca e modello del dispositivo da copiare: individuare il modello esatto nella lista di compatibilità consultabile al seguente QR code, quindi seguire il video tutorial specifico per il modello in questione.



3.1 GENERARE UN CODICE FISSO A 433,92MHz

Per inizializzare il trasmettitore generando un codice fisso univoco a 433,92 MHz Key Automation:

- Premere il pulsante **A** e successivamente il **B** tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia lentamente.
- Dopo circa 8 secondi il led inizia a lampeggiare più velocemente.
- Lasciare il pulsante **A** e dopo qualche istante il pulsante **B**.

3.2 GENERARE UN CODICE ROLLING A 433,92MHz

Per inizializzare il trasmettitore generando un codice rolling univoco a 433,92 MHz Key Automation:

- Premere il pulsante **B** e successivamente il **C** tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia lentamente.
- Dopo circa 8 secondi il led inizia a lampeggiare più velocemente.
- Lasciare il pulsante **B** e dopo qualche istante il pulsante **C**.

3.3 GENERARE UN CODICE ROLLING A 868,3 MHz

Per inizializzare il trasmettitore generando un codice rolling code univoco a 868,3 MHz Key Automation:

- Premere il pulsante **B** e successivamente il **D** tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia lentamente.
- Dopo circa 8 secondi il led inizia a lampeggiare più velocemente.
- Lasciare il pulsante **B** e dopo qualche istante il pulsante **D**.

4. SMALTIMENTO

ATTENZIONE! La batteria e il telecomando contengono sostanze inquinanti e non devono essere buttati nei rifiuti comuni, ma smaltiti utilizzando i metodi di raccolta separata previsti dalle normative vigenti nella vostra zona.

5. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante Key Automation S.r.l. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SUB è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è redisponevole al QR code del paragrafo 2.

EN Instructions for the installer Universal 4-channel copying remote control at 433.92 MHz or 868.3 MHz

Features	SUB84C
Power Supply	3V lithium battery CR2032
Frequency	433.92 MHz / 868.3 MHz
Protection Degree	IP 67
Standby Consumption	2.2 µA
Transmission Consumption	40 mA
Radiated Power	e.r.p. < 10 mW
Number of Channels	4
Antenna	built-in
LED Color	Red
Range	100m (outdoor)
Operating Temperature	-10 - +55 °C
Weight	20g

1. PRODUCT DESCRIPTION

The SUB84C transmitter is a universal 4-channel copier for rolling code and fixed code, capable of duplicating many transmitter models used in the automation industry, from various manufacturers. The device can also be initialized by generating unique Key Automation rolling codes (at 433.92 MHz or 868.3 MHz) or fixed codes (at 433.92 MHz). **WARNING! THIS INITIALIZATION WILL ERASE ALL CODES PREVIOUSLY ASSOCIATED with the 4 channels (i.e., the 4 buttons).** At the time of sale, the transmitter is preconfigured as a Key fixed code at 433.92 MHz.

2. LEARNING A CODE FROM ANOTHER TRANSMITTER

The code learning procedure for duplicating an existing transmitter varies depending on the brand and model of the device to be copied: identify the exact model in the compatibility list available via the following QR code, then follow the specific video tutorial for the selected model.



3.1 GENERATING A FIXED CODE AT 433.92 MHz

To initialize the transmitter by generating a unique fixed code at 433.92 MHz Key Automation:

- Press button **A** and then button **B**, holding both down. The LED flashes slowly.
- After about **8 seconds**, the LED starts flashing faster.
- Release button **A** and, after a moment, release button **B**.

3.2 GENERATING A ROLLING CODE AT 433.92 MHz

To initialize the transmitter by generating a unique rolling code at 433.92 MHz Key Automation:

- Press button **B** and then button **C**, holding both down. The LED flashes slowly.
- After about **8 seconds**, the LED starts flashing faster.
- Release button **B** and, after a moment, release button **C**.

3.3 GENERATING A ROLLING CODE AT 868.3 MHz

To initialize the transmitter by generating a unique rolling code at 868.3 MHz Key Automation:

- Press button **B** and then button **D**, holding both down. The LED flashes slowly.
- After about **8 seconds**, the LED starts flashing faster.
- Release button **B** and, after a moment, release button **D**.

4. DISPOSAL

WARNING! The battery and the remote control contain harmful substances and should not be disposed of with regular waste. They must be discarded using the separate collection methods in accordance with the regulations in your area.

5. EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer Key Automation S.r.l. declares that the radio equipment type SUB complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available via the QR code in paragraph 2.

FR

Instructions pour l'installateur Émetteur universelle à 4 canaux à 433,92 MHz ou 868,3 MHz

Caractéristiques	SUB84C
Alimentation	batterie lithium 3V CR2032
Fréquence	433,92MHz / 868,3MHz
Degré de protection	IP 67
Consommation en veille	2,2 µA
Consommation en transmission	40 mA
Puissance irradiée	e.r.p. < 10 mW
Nombre de canaux	4
Antenne	intégrée
Couleur du LED	Rouge
Portée	100 m (à l'extérieur)
Temp. de fonctionnement	-10 - +55 °C
Poids	20g

1. DESCRIPTION DU PRODUIT

L'émetteur SUB84C est un copieur universel à 4 canaux pour code rolling et code fixe, capable de dupliquer de nombreux modèles d'émetteurs utilisés dans l'industrie de l'automatisation, provenant de différents fabricants. L'appareil peut également être initialisé en générant des codes rolling uniques Key Automation (à 433,92 MHz ou 868,3 MHz) ou des codes fixes (à 433,92 MHz). **ATTENTION ! CETTE INITIALISATION EFFACERA TOUS LES CODES PRÉALABLEMENT ASSOCIÉS aux 4 canaux (c'est-à-dire les 4 boutons).** Au moment de la vente, l'émetteur est préconfiguré avec un code fixe Key à 433,92 MHz.

2. APPRENDRE UN CODE À PARTIR D'UN AUTRE ÉMETTEUR

La procédure d'apprentissage du code pour la duplication d'un émetteur existant varie en fonction de la marque et du modèle de l'appareil à copier : identifier le modèle exact dans la liste de compatibilité disponible via le QR code suivant, puis suivez le tutoriel vidéo spécifique pour le modèle sélectionné.



3.1 GÉNÉRER UN CODE FIXE À 433,92 MHz

Pour initialiser l'émetteur en générant un code fixe unique à 433,92 MHz Key Automation :

- Appuyez sur le bouton **A**, puis sur le bouton **B**, en maintenant les deux enfoncés. Le LED clignote lentement.
- Après environ **8 secondes**, le LED commence à clignoter plus rapidement.
- Relâchez le bouton **A** et, après un moment, relâchez le bouton **B**.

3.2 GÉNÉRER UN CODE ROLLING À 433,92 MHz

Pour initialiser l'émetteur en générant un code rolling unique à 433,92 MHz Key Automation :

- Appuyez sur le bouton **B**, puis sur le bouton **C**, en maintenant les deux enfoncés. Le LED clignote lentement.
- Après environ **8 secondes**, le LED commence à clignoter plus rapidement.
- Relâchez le bouton **B** et, après un moment, relâchez le bouton **C**.

3.3 GÉNÉRER UN CODE ROLLING À 868,3 MHz

Pour initialiser l'émetteur en générant un code rolling unique à 868,3 MHz Key Automation :

- Appuyez sur le bouton **B**, puis sur le bouton **D**, en maintenant les deux enfoncés. Le LED clignote lentement.
- Après environ **8 secondes**, le LED commence à clignoter plus rapidement.
- Relâchez le bouton **B** et, après un moment, relâchez le bouton **D**.

4. ÉLIMINATION

ATTENTION ! La batterie et l'émetteur contiennent des substances nuisibles et ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires. Ils doivent être éliminés en utilisant les méthodes de collecte sélective conformément aux réglementations de votre région.

5. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Le fabricant Key Automation S.r.l. déclare que le type d'équipement radio SUB est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible via le QR code au paragraphe 2.

DE Anweisungen für den Installateur

Universeller Sender mit 4 Kanälen bei 433,92 MHz oder 868,3 MHz

Merkmale	SUB84C
Stromversorgung	Lithiumbatterie 3V CR2032
Frequenz	433,92MHz / 868,3MHz
Schutzgrad	IP 67
Stromverbrauch im Standby	2,2 µA
Stromverbrauch während der Übertragung	40 mA
Abgestrahlte Leistung	e.r.p. < 10 mW
Anzahl der Kanäle	4
Antenne	Integriert
LED-Farbe	Rot
Reichweite	100 m (außen)
Betriebstemperatur	-10 - +55 °C
Gewicht	20g

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Der SUB84C-Sender ist ein universeller 4-Kanal-Kopierer für Rolling-Code und festen Code, der in der Lage ist, viele Modelle von Sendern zu duplizieren, die in der Automatisierungsindustrie verwendet werden, und zwar von verschiedenen Herstellern. Das Gerät kann auch initialisiert werden, indem es einzigartige Rolling-Codes von Key Automation (bei 433,92 MHz oder 868,3 MHz) oder feste Codes (bei 433,92 MHz) generiert. **ACHTUNG! DIESE INITIALISIERUNG LÖSCHT ALLE VORHER MIT DEN 4 KANÄLEN (DAS HEISST DIE 4 TASTEN) VERBUNDENEN CODES.** Zum Zeitpunkt des Verkaufs ist der Sender mit einem festen Key-Code bei 433,92 MHz vorkonfiguriert.

2. CODE VON EINEM ANDEREN SENDER ERLERNEN

Die Lernprozedur für den Code zur Duplikation eines bestehenden Senders variiert je nach Marke und Modell des zu kopierenden Geräts: Identifizieren Sie das genaue Modell in der Kompatibilitätsliste, die über den folgenden QR-Code verfügbar ist, und folgen Sie dann dem spezifischen Video-Tutorial für das ausgewählte Modell.



3.1 EINEN FESTEN CODE BEI 433,92 MHz GENERIEREN

Um den Sender zu initialisieren, indem ein einzigartiger fester Code bei 433,92 MHz Key Automation generiert wird:

- Drücken Sie die Taste **A** und dann die Taste **B** und halten Sie beide gedrückt. Die LED blinkt langsam.
- Nach etwa 8 Sekunden beginnt die LED schneller zu blinken.
- Lassen Sie Taste **A** los und nach einem Moment lassen Sie auch Taste **B** los.

3.2 EINEN ROLLING-CODE BEI 433,92 MHz GENERIEREN

Um den Sender zu initialisieren, indem ein einzigartiger fester Code bei 433,92 MHz Key Automation generiert wird:

- Drücken Sie die Taste **B** und dann die Taste **C** und halten Sie beide gedrückt. Die LED blinkt langsam.
- Nach etwa 8 Sekunden beginnt die LED schneller zu blinken.
- Lassen Sie Taste **B** los und nach einem Moment lassen Sie auch Taste **C** los.

3.3 EINEN ROLLING CODE BEI 868,3 MHz GENERIEREN

Um den Sender zu initialisieren und einen einzigartigen Rolling Code bei 868,3 MHz Key Automation zu generieren:

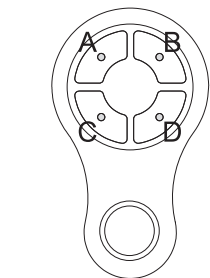
- Drücken Sie die Taste **B** und anschließend die Taste **D** und halten Sie beide gedrückt. Die LED blinkt langsam.
- Nach etwa 8 Sekunden beginnt die LED schneller zu blinken.
- Lassen Sie die Taste **B** los und nach einem Moment auch die Taste **D**.

4. ENTSORGUNG

ACHTUNG! Die Batterie und der Sender enthalten schädliche Substanzen und dürfen nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden. Sie müssen gemäß den Vorschriften Ihrer Region unter Verwendung der richtigen Sammelmethode entsorgt werden.

5. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Der Hersteller Key Automation S.r.l. erklärt, dass der Funkgerätetyp SUB der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist über den QR-code im Abschnitt 2 verfügbar.



Instruction version
581SUB84C_REV01



IT - ATTENZIONE! Contiene batterie a bottone al Litio. Non ingerire, pericolo di ustione chimica. Tenere lontano dalla portata dei bambini. La batteria può causare danni gravi o mortali in caso di ingestione o inserita nel corpo. In caso richiedere un intervento medico immediato. Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con un'altra di tipo scorretto.

EN - WARNING! Contains lithium button batteries. Do not ingest—risk of chemical burns. Keep out of reach of children. The battery can cause serious or fatal harm in two hours or less if swallowed or inserted into the body. Seek immediate medical attention if this occurs. Exposure hazard if the battery is replaced with an incorrect type.

FR - ATTENTION! Contient des piles bouton au lithium. Ne pas ingérer – risque de brûlure chimique. Tenir hors de portée des enfants. La pile peut causer des dommages graves ou mortels en deux heures ou moins si elle est avalée ou insérée dans le corps. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin. Risque d'explosion si la pile est remplacée par un modèle incorrect.

DE - ACHTUNG! Enthält Lithium-Knopfzellen. Nicht verschlucken – Gefahr chemischer Verbrennungen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Batterie kann innerhalb von zwei Stunden oder weniger schwere oder tödliche Schäden verursachen, wenn sie verschluckt oder in den Körper eingeführt wird. Suchen Sie in diesem Fall sofort medizinische Hilfe auf. Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.

ES - ¡ATENCIÓN! Contiene pilas de botón de litio. No ingerir: riesgo de quemaduras químicas. Mantener fuera del alcance de los niños. La batería puede causar daños graves o mortales en dos horas o menos si se ingiere o se introduce en el cuerpo. En tal caso, buscar atención médica de inmediato. Peligro de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto.

PL - UWAGA! Zawiera litowe baterie guzikowe. Nie polykać – ryzyko oparzeń chemicznych. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Bateria może spowodować poważne lub śmiertelne uszkodzenia w ciągu dwóch godzin lub krócej, jeśli zostanie połknięta lub wprowadzona do organizmu. W takim przypadku natychmiast skontaktować się z lekarzem. Zagrożenie wybuchem w przypadku zastąpienia baterii niewłaściwym typem.

NL - OPGELET! Bevat knoopcelbatterijen van lithium. Niet inslikken – gevaar voor chemische verbranding. Buiten bereik van kinderen houden. De batterij kan ernstige of dodelijke verwondingen veroorzaken binnen twee uur of minder als deze wordt ingeslikt of in het lichaam terechtkomt. Raadpleeg in dat geval onmiddellijk een arts. Gevaar voor explosie bij vervanging van de batterij door een verkeerd type.



ES Instrucciones para el instalador

Emisor de 4 canales copiadior universal a 433,92 MHz o 868,3 MHz

Características	SUB84C
Alimentación	batería de litio de 3V CR2032
Frecuencia	433,92MHz / 868,3MHz
Grado de protección	IP 67
Consumo en espera	2,2 µA
Consumo en transmisión	40 mA
Potencia irradiada	e.r.p. < 10 mW
Número de canales	4
Antena	incorporada
Color del LED	Rojo
Alcance	100m (al aire libre)
Temperatura de funcionamiento	-10 - +55 °C
Peso	20g

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El transmisor SUB84C es un copiadior universal de 4 canales para código rolling y código fijo, capaz de duplicar muchos modelos de transmisores del sector de la automatización, pertenecientes a diferentes fabricantes. El dispositivo también puede ser inicializado generando códigos rolling únicos (a 433,92 MHz o 868,3 MHz) o códigos fijos (a 433,92 MHz) de Key Automation. **¡ATENCIÓN!** Esta inicialización elimina todos los códigos previamente asociados a los 4 canales (es decir, a los 4 botones).

En el momento de la venta, el transmisor está preconfigurado como código fijo Key a 433,92 MHz.

2. APRENDER UN CÓDIGO DE OTRO TRANSMISOR

El procedimiento de aprendizaje de código para duplicar un transmisor existente varía según la marca y el modelo del dispositivo a copiar: identifique el modelo exacto en la lista de compatibilidad disponible en el siguiente código QR y luego siga el video tutorial específico para dicho modelo.



3.1 GENERAR UN CÓDIGO FIJO A 433,92 MHz

Para inicializar el transmisor generando un código fijo único a 433,92 MHz Key Automation:

- Pulsar el botón **A** y luego el **B**, manteniéndolos ambos presionados. El LED parpadea lentamente.
- Después de unos **8 segundos**, el LED comienza a parpadear más rápido.
- Soltar el botón **A** y, después de unos instantes, el botón **B**.

3.2 GENERAR UN CÓDIGO ROLLING A 433,92 MHz

Para inicializar el transmisor generando un código rolling único a 433,92 MHz Key Automation:

- Presione el botón **B** y luego el **C** manteniéndolos presionados. El LED parpadea lentamente.
- Después de unos **8 segundos**, el LED comienza a parpadear más rápido.
- Suelte el botón **B** y, después de un momento, suelte el botón **C**.

3.3 GENERAR UN CÓDIGO ROLLING A 868,3 MHz

Para inicializar el transmisor generando un código rolling único a 868,3 MHz Key Automation:

- Pulsar el botón **B** y luego el **D**, manteniéndolos ambos presionados. El LED parpadea lentamente.
- Después de unos **8 segundos**, el LED comienza a parpadear más rápido.
- Soltar el botón **B** y, después de unos instantes, el botón **D**.

4. ELIMINACIÓN

¡ATENCIÓN! La batería y el emisor contienen sustancias contaminantes y no deben tirarse con los residuos comunes, sino que deben eliminarse utilizando los métodos de recogida selectiva establecidos por la normativa vigente en su zona.

5. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

El fabricante Key Automation S.r.l. declara que el tipo de equipo radioeléctrico SUB cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en el código QR del párrafo 2.



PT Instruções para o instalador

Emissor de 4 canais copiadior universal a 433,92 MHz ou 868,3 MHz

Características	SUB84C
Alimentação	bateria de lítio de 3V CR2032
Frequência	433,92MHz / 868,3MHz
Grau de proteção	IP 67
Consumo em standby	2,2 µA
Consumo em transmissão	40 mA
Potência irradiada	e.r.p. < 10 mW
Número de canais	4
Antena	incorporada
Cor do LED	Rojo
Alcance	100m (al aire libre)
Temperatura de operação	-10 - +55 °C
Peso	20g

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O transmissor SUB84C é um copiadior universal de 4 canais para código rolling e código fixo, capaz de duplicar muitos modelos de transmissores do setor de automação, pertencentes a diferentes fabricantes. O dispositivo também pode ser inicializado gerando códigos rolling únicos (a 433,92 MHz ou 868,3 MHz) ou códigos fixos (a 433,92 MHz) da Key Automation. **ATENÇÃO!** Esta inicialização apaga todos os códigos previamente associados aos 4 canais (ou seja, aos 4 botões).

No momento da venda, o transmissor está pré-configurado com um código fijo Key a 433,92 MHz.

2. APRENDER UM CÓDIGO DE OUTRO TRANSMISSOR

O procedimento de aprendizagem de código para duplicar um transmissor existente varia conforme a marca e o modelo do dispositivo a ser copiado: identifique o modelo exato na lista de compatibilidade disponível no seguinte código QR e depois siga o tutorial em vídeo específico para o modelo em questão.



3.1 GERAR UM CÓDIGO FIJO A 433,92 MHz

Para inicializar o transmissor gerando um código fixo único a 433,92 MHz Key Automation:

- Pressione o botão **A** e depois o **B**, mantendo ambos pressionados. O LED pisca lentamente.
- Após cerca de **8 segundos**, o LED começa a piscar mais rápido.
- Solte o botão **A** e, depois de alguns instantes, solte o botão **B**.

3.2 GERAR UM CÓDIGO ROLLING A 433,92 MHz

Para inicializar o transmissor gerando um código rolling único a 433,92 MHz Key Automation:

- Pressione o botão **B** e depois o **C**, mantendo ambos pressionados. O LED pisca lentamente.
- Após cerca de **8 segundos**, o LED começa a piscar mais rápido.
- Solte o botão **B** e, depois de alguns instantes, solte o botão **C**.

3.3 GERAR UM CÓDIGO ROLLING A 868,3 MHz

Para inicializar o transmissor gerando um código rolling único a 868,3 MHz Key Automation:

- Pressione o botão **B** e depois o **D**, mantendo ambos pressionados. O LED pisca lentamente.
- Após cerca de **8 segundos**, o LED começa a piscar mais rápido.
- Solte o botão **B** e, depois de alguns instantes, solte o botão **D**.

4. ELIMINAÇÃO

ATENÇÃO! A bateria e o emissor contêm substâncias poluentes e não devem ser descartados com os resíduos comuns, mas sim eliminados utilizando os métodos de coleta seletiva estabelecidos pela legislação vigente em sua área.

5. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

O fabricante Key Automation S.r.l. declara que o tipo de equipamento radioelétrico SUB cumpre com a diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no código QR do parágrafo 2.



PL Instrukcje dla instalatora

Nadajnik 4-kanalowy uniwersalny kopiujący na 433,92 MHz lub 868,3 MHz

Charakterystyki	SUB84C
Zasilanie	bateria litowa 3V CR2032
Częstotliwość	433,92MHz / 868,3MHz
Stopień ochrony	IP 67
Żużycie w trybie czuwania	2,2 µA
Żużycie podczas transmisji	40 mA
Moc promieniowania	e.r.p. < 10 mW
Liczba kanałów	4
Antena	wbudowana
Kolor LED	Czerwony
Zasięg	100m (na zewnątrz)
Temperatura pracy	-10 - +55 °C
Waga	20g

1. OPIS PRODUKTU

Nadajnik SUB84C to uniwersalny kopiujący 4-kanalowy do kodów rolling i kodów stałych, zdolny do duplikowania wielu modeli nadajników z branży automatyki, pochodzących od różnych producentów. Urządzenie może być również zainicjowane generowaniem unikalnych kodów rolling (na 433,92 MHz lub 868,3 MHz) lub kodów stałych (na 433,92 MHz) od Key Automation. **UWAGA!** Ta inicjalizacja usuwa wszystkie kody wcześniej przypisane do 4 kanałów (czyli do 4 przycisków). W momencie sprzedaży nadajnik jest wstępnie skonfigurowany z kodem stałym Key na 433,92 MHz.

2. NAUCZYĆ SIĘ KODU Z INNEGO NADAJNIKA

Procedura nauki kodu w celu skopiowania istniejącego nadajnika różni się w zależności od marki i modelu urządzenia, które ma zostać skopiowane: zidentyfikuj dokładny model na liście zgodności dostępnej w następującym kodzie QR, a następnie zapoznaj się ze specyficznym filmem instruktażowym dla danego modelu.



3.1 WYGENEROWAĆ STAŁY KOD NA 433,92 MHz

Aby zainicjować nadajnik, generując unikalny stały kod na 433,92 MHz Key Automation:

- Naciśnij przycisk **A**, a następnie przycisk **B**, trzymając je jednocześnie wcisnięte. LED miga powoli.
- Po około **8 sekundach** LED zaczyna migać szybko.
- Zwolnij przycisk **A**, a po chwili zwolnij przycisk **B**.

3.2 WYGENERUJ KOD ROLLING NA 433,92 MHz

Aby zainicjować nadajnik generujący unikalny kod rolling na 433,92 MHz Key Automation:

- Naciśnij przycisk **B**, a następnie **C**, trzymając oba przyciski wcisnięte. LED miga wolno.
- Po około **8 sekundach** LED zaczyna migać szybko.
- Zwolnij przycisk **B**, a po chwili zwolnij przycisk **C**.

3.3 WYGENERUJ KOD ROLLING NA 868,3 MHz

Aby zainicjować nadajnik generujący unikalny kod rolling na 868,3 MHz Key Automation:

- Naciśnij przycisk **B**, a następnie **D**, trzymając oba przyciski wcisnięte. LED miga wolno.
- Po około **8 sekundach** LED zaczyna migać szybko.
- Zwolnij przycisk **B**, a po chwili zwolnij przycisk **D**.

4. USUNIĘCIE

UWAGA! Bateria i nadajnik zawierają substancje szkodliwe dla środowiska i nie powinny być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je usunąć za pomocą metod selektywnej zbiórki określonych przez obowiązujące przepisy prawne w Twojej okolicy.

5. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent Key Automation S.r.l. oświadcza, że typ urządzenia radiowego SUB jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod kodem QR w punkcie 2.



NL Instrukties voor de installateur

4-kanals universele zender die kopieert op 433,92 MHz of 868,3 MHz

Kenmerken	SUB84C
Voeding	lithiumbatterij 3V CR2032
Frequentie	433,92MHz / 868,3MHz
Beschermingsgraad	IP 67
Verbruik in stand-bymodus	2,2 µA
Verbruik tijdens verzending	40 mA
Uitgezonden vermogen	e.r.p. < 10 mW
Aantal kanalen	4
Antenne	ingebouwd
LED-kleur	Rood
Bereik	100m (buiten)
Werktemperatuur	-10 - +55 °C
Gewicht	20g

1. PRODUCTBESCHRIJVING

De SUB84C zender is een universele 4-kanals kopieerder voor rolling codes en vaste codes, in staat om verschillende modellen zenders uit de automatiseringsindustrie te dupliceren, afkomstig van verschillende fabrikanten. Het apparaat kan ook worden geïnitieerd door unieke rolling codes (op 433,92 MHz of 868,3 MHz) of vaste codes (op 433,92 MHz) van Key Automation te genereren. **LET OP!** Deze initialisatie verwijdert alle codes die eerder aan de 4 kanalen (d.w.z. de 4 knoppen) zijn toegeewezen.

Bij verkoop is de zender vooraf geconfigureerd met de vaste Key-code op 433,92 MHz.

2. LEREN VAN EEN CODE VAN EEN ANDERE ZENDER

De procedure voor het leren van een code om een bestaande zender te kopiëren, verschilt afhankelijk van het merk en model van het apparaat dat gekopieerd moet worden: identificeer het exacte model op de compatibiliteitslijst die beschikbaar is via de volgende QR-code en raadpleeg vervolgens de specifieke instructievideo voor dat model.



3.1 GENEREEREN VAN EEN VASTE CODE OP 433,92 MHz

Om de zender te initialiseren door een unieke vaste code te genereren op 433,92 MHz Key Automation:

- Druk op knop **A** en vervolgens op knop **B**, houd beide tegelijkertijd ingedrukt. De LED knippert langzaam.
- Na ongeveer **8 seconden** begint de LED sneller te knippen.
- Laat knop **A** los en laat na een moment knop **B** los.

3.2 GENEREEREN VAN EEN ROLLING CODE OP 433,92 MHz

Om de zender te initialiseren door een unieke rolling code te genereren op 433,92 MHz Key Automation:

- Druk op knop **B** en vervolgens op knop **C**, houd beide tegelijkertijd ingedrukt. De LED knippert langzaam.
- Na ongeveer **8 seconden** begint de LED sneller te knippen.
- Laat knop **B** los en laat na een moment knop **C** los.

3.3 GENEREEREN VAN EEN ROLLING CODE OP 868,3 MHz

Om de zender te initialiseren door een unieke rolling code te genereren op 868,3 MHz Key Automation:

- Druk op knop **B** en vervolgens op knop **D**, houd beide tegelijkertijd ingedrukt. De LED knippert langzaam.
- Na ongeveer **8 seconden** begint de LED sneller te knippen.
- Laat knop **B** los en laat na een moment knop **D** los.

4. VERWIJDERING

LET OP! De batterij en de zender bevatten schadelijke stoffen voor het milieu en mogen niet bij het gewone afval worden weggegooid. Ze moeten worden verwijderd via de selectieve inzamelmethoden die zijn vastgesteld door de geldende wetgeving in uw omgeving.

5. VERKLARING VAN CONFORMITEIT VAN DE EU

De fabrikant Key Automation S.r.l. verklaart dat het type radioapparaat SUB voldoet aan richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de QR-code in paragraaf 2.



IT Cambio cover/Sostituzione della batteria

EN Cover change/Replacing the battery

FR Changement de couvercle/Remplacement della pile

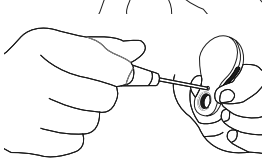
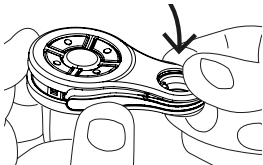
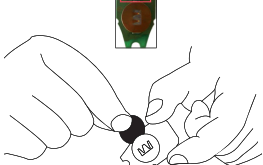
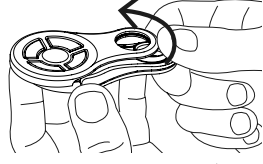
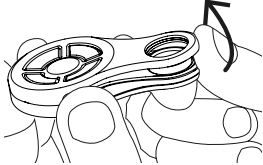
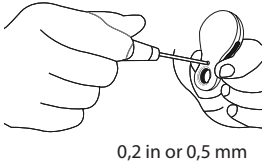
DE Abdeckung Wechseln/Ersatz der batterie

ES Cambio De Cubierta/Sustitución de la batería

PT Cobertura De Troca/Substituição da bateria

PL Wymiana Obudowy/Wymiana baterii

NL Veranderen Van Omhulsel/Vervangen van de batterij



Key Automation S.r.l.
Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (Ve) Italia
T. +39 0421.307.456
PIVA 03627650264 - C.F. 03627650264
Capitale Sociale Euro 154.000,00 i.v.
Reg. Imprese di Venezia n. 03627650264
REA VE326953
www.keyautomation.com - info@keyautomation.it